

# AMBITIONS

Um mergulho no mundo de Sika



## EXPERIÊNCIA DE SABOR ÚNICO

Conheça o mel produzido por abelhas que habitam telhados verdes

37

## AZULEJOS EM MATTERHORN

20

## O PRAZER DA LEITURA

Uma biblioteca incomparável na Arábia Saudita

10

## ESTACIONAMENTO EM REFORMA

34

## OTIMIZANDO O ESPAÇO URBANO

Venha conosco até a região centro-oeste da Polônia, conheça a área metropolitana da Posnânia e vivencie a experiência de estar em um lugar entre a tradição e o futuro

5

# RESPONSABILIDADE



ASTRID SCHNEIDER  
Gerente de Marketing &  
Comunicação de Produtos  
da Sika Services

Na filosofia, a responsabilidade moral corresponde ao merecimento de louvor, culpa, recompensa ou punição por um ato ou omissão, de acordo com a obrigação moral de cada indivíduo. Decidir o que pode ou não ser considerado "moralmente obrigatório" é um dos principais interesses da ética. Os filósofos se referem aos que possuem responsabilidade moral por uma determinada ação como "agentes morais" – pessoas capazes de refletir sobre sua situação, formular propósitos (ou seja, premeditar ações) e, por fim, agir. No debate sobre a natureza e a extensão dessa responsabilidade, a noção de livre-arbítrio se torna um ponto importante: incompatibilistas veem um conflito entre determinismo e livre-arbítrio; compatibilistas acreditam que os dois aspectos podem coexistir. Todavia, a responsabilidade pode ser um fardo muito pesado. Para o filósofo Jean-Paul Sartre, às vezes as pessoas se escondem por trás do determinismo para tentar evitar acusações e responsabilidades. Segundo ele, quando a liberdade nos "pesa", ou quando precisamos de uma desculpa, estamos sempre prontos para buscar refúgio em uma fé no determinismo. Mas os seres humanos podem lutar contra essa tendência, ser fortes e seguir adiante. Assim ocorreu na Sika Sarnafil, na França, onde os funcionários, em defesa do ecossistema local, tiveram a coragem de abrigar no telhado verde da empresa 40 mil novas colaboradoras – abelhas! – para produzir e colher um delicioso mel (pág. 37). Outros utilizam colagem estrutural para aumentar as propriedades naturais de sistemas fotovoltaicos e causar um impacto positivo com relação ao CO<sub>2</sub> e às pegadas ecológicas (pág. 24). Também abordamos a responsabilidade social: na Romênia, mais de 60 mil crianças crescem órfãs e dependem da ajuda do Estado. A organização UPSV (em português, "Um Passo para o Futuro") e a Sika Romênia estão patrocinando a reforma de um prédio para abrigar algumas delas, compartilhando do ideal que é proporcionar aos jovens desfavorecidos as melhores oportunidades de ter uma vida independente e de se integrar à sociedade (pág. 41). A Sika Peru também descobriu que pode fazer muita coisa, ao ajudar 250 crianças em idade pré-escolar, vindas de lares desfeitos ou de circunstâncias econômicas precárias (pág. 39). Há muitas maneiras diferentes de chamar para si a responsabilidade.

Atenciosamente,

ASTRID SCHNEIDER

## COLABORADORES



ILEANA NICOLAE  
Diretora para a Europa Oriental  
Sika Romênia

Estamos envolvidos neste fantástico projeto para proporcionar a jovens que perderam muito cedo a atenção de que precisavam, a oportunidade de se integrarem à sociedade. Nós cuidamos de assuntos relacionados ao seu conforto, saúde e treinamento.



LAURA EGLI  
Gerente de Marketing  
Sika Services AG

As tecnologias de energia solar captam a energia do sol para fornecer aquecimento, iluminação, água aquecida e eletricidade para casas, empresas e indústrias. A Sika fornece soluções de aderência que tornam essas tecnologias ainda mais vantajosas e confiáveis.



KATARZYNA SPYRA  
Coordenadora de Marketing  
Sika Polônia

Eu moro na Posnânia, e como ando frequentemente de trem, devo admitir que é bem útil ter um shopping center logo ao lado da estação. Devido ao seu formato, as pessoas apelidaram o novo shopping de "porta-pão".



GEORGE KIAGIAS  
Engenheiro de Sistema Corporativo

Os produtos da Sika atendem à maioria das demandas dos estacionamentos, oferecendo um pacote completo com impermeabilização, soluções de revestimento e proteção. Quer se trate de estruturas novas ou preexistentes, a orientação é aprimorar durabilidade, segurança e confiança entrando para o "mundo Sika".

# AMBITIONS

## EDIÇÃO Nº 19



- 5 INTELIGÊNCIA  
O espaço urbano em sua melhor utilização
- 10 **COBERTURA**  
Símbolo de conhecimento
- 14 CONCRETO  
Martinho Lutero e Albrecht Dürer aprovariam estas novas soluções para problemas de umidade
- 20 AZULEJOS  
Preparativos para o campeonato vocacional suíço em Matterhorn
- 24 SISTEMAS FOTOVOLTAICOS  
Energia sustentável e colagem estrutural: parceria positiva
- 28 **INTELIGÊNCIA**  
Uma nova casa para os gentis gigantes do Zoológico de Zurique
- 34 REFORMA  
Um estacionamento passa por uma nova e durável transformação
- 37 **TELHADOS VERDES**  
O mel e a cidade
- 39 JOVENS PROFISSIONAIS  
"Construtora do ano" ajuda os alunos da pré-escola Rayito de sol
- 41 **RESPONSABILIDADE SOCIAL**  
Ajudando os mais necessitados

#### EXPEDIENTE

Contato com a Editora: Sika Services AG – Depto. de Marketing Corporativo, Tüffenwies 16, CH-8048, Zurique, Suíça.

E-mail: [ambitions.magazine@ch.sika.com](mailto:ambitions.magazine@ch.sika.com).

Layout & Design: Sika Services AG (Marketing Corporativo / Serviços de Marketing). Visite o nosso site: [www.sika.com](http://www.sika.com).

Todas as marcas registradas mencionadas nesta publicação estão protegidas por lei. A Sika possui todos os direitos autorais sobre as fotos utilizadas, exceto quando mencionado. Reprodução permitida somente com autorização por escrito da editora.



# O ESPAÇO URBANO EM SUA MELHOR UTILIZAÇÃO

A Posnânia (Poznań, no idioma polonês) é uma cidade que fica à beira do Rio Warta, no centro-oeste da Polônia. Sua população é de quase 550 mil habitantes, mas a conurbação contínua da qual participa com outras comunidades do entorno é habitada por quase 1,1 milhão de pessoas. No total, a Região Metropolitana da Posnânia possui 1,4 milhão de habitantes, o que a torna o quarto maior núcleo populacional da Polônia.

TEXTO: KATARZYNA SPYRA, ASTRID SCHNEIDER  
FOTOS: FOTOLIA, KATARZYNA SPYRA

A Posnânia está entre as cidades mais antigas da Polônia e foi um dos centros mais importantes do antigo estado polonês, durante os séculos X e XI. O ponto mais antigo da cidade é a Ostrów Tumski, uma ilha natural no Rio Warta muito similar à Île de la Cité, em Paris. Entre 2007 e 2012, um impressionante atrativo pouco a pouco surgiu na cidade: trata-se de um novo centro de transporte integrado, um moderno complexo que combina as novas estações ferroviária (PKP) e rodoviária (PKS), o Poznań City Center – um conjunto de 60.000 m<sup>2</sup> com shopping center, escritórios, hotel e instalações de lazer – e um edifício-garagem. A área total ocupada é de aproximadamente 148.000 m<sup>2</sup>, equivalente a mais de 15 campos de futebol.

O novo complexo foi construído na área que incluía a antiga estação ferroviária e seu entorno. Logo após o seu lançamento, em 2007, o projeto teve como primeira etapa a modernização dos trilhos e plataformas e a construção da nova estação ferroviária. Essa fase foi concluída em maio de 2012, a tempo para o Campeonato Europeu da UEFA daquele ano. O centro de transporte integrado e o shopping do Poznań City Center foram inaugurados em novembro de 2013. A estação rodoviária foi transferida para o novo terminal, localizado abaixo do shopping center. Naturalmente, um investimento dessa importância e magnitude precisou de materiais de alta qualidade e de tecnologias consolidadas.

Quais foram as etapas de construção? Primeiramente, por meio do sistema Icosit®, a Sika Polônia forneceu soluções de fixação flexível e de amortecimento para modernizar plataformas e trilhos. Esse sistema reduz o barulho e a vibração, proporcionando resistência às cargas dos serviços e aprimorando o conforto e a segurança dos passageiros. O trabalho de modernização incluiu a renovação das plataformas e a instalação de uma passagem de circulação de pedestres, localizada acima do túnel, com a utilização dos sistemas Sikadur® Combiflex® SG e SikaCor® Elastomastic TF.

>

A cidade está entre as mais antigas da Polônia e foi um dos centros mais importantes nos primórdios do estado polonês, durante os séculos X e XI



Logo após o seu lançamento, em 2007, o projeto teve como primeira etapa a modernização dos trilhos e plataformas e a construção de uma nova estação ferroviária





A Região Metropolitana da Posnânia possui 1,4 milhão de habitantes, o que a torna o quarto maior núcleo populacional da Polônia





A etapa seguinte foi a construção das edificações da nova estação ferroviária e do Poznań City Center. Ambos os complexos precisavam ser construídos com elementos de concreto pré-fabricado que atendessem a padrões específicos de resistência e de resistência à exposição.

Escolher as dosagens corretas de adições Sika era fundamental. Para obter um concreto com alta resistência inicial e assegurar sua qualidade, foram utilizados superplastificantes em combinação com aceleradores e estabilizadores, tornando possível a desmoldagem dos elementos de concreto após um período de 10 a 18 horas. O tempo levado para a aquisição da resistência mínima esteve diretamente relacionado à temperatura de trabalho. Após a obtenção da resistência necessária, cada elemento foi desmoldado individualmente.

Com Sika® ViscoCrete®-21 ST, ficaram garantidos tanto os parâmetros tecnológicos relevantes, quanto a construção de uma superfície lisa, sem falhas ou orifícios, e com um excelente apelo visual. O Sika® LPS V foi utilizado para reter o ar da mistura de concreto e tornar resistentes ao gelo os elementos de pré-moldagem.

Durante o inverno, o Sika® Rapid 2.1 foi adicionado às lajes TT para diminuir o tempo até a desmoldagem. O concreto com as adições da Sika foi utilizado para a construção de vigas e colunas reforçadas, vigas pré-esforçadas e lajes TT, entre outros elementos.

Essa nova área urbana certamente proporcionará uma infraestrutura e um sistema de transporte altamente dinâmicos, além de oferecer aos residentes um novo espaço de convivência em um

ambiente ultramoderno e atraente.

A Posnânia é uma cidade inovadora e, em um concurso realizado pela revista National Geographic Traveler, foi eleita em primeiro lugar como uma das sete "novas maravilhas polonesas". Foi mais um grande prêmio em reconhecimento pela alta qualidade de vida que essa aclamada cidade oferece. O próprio Poznań City Center foi premiado com cinco estrelas no European Property Awards, vencendo como melhor empreendimento misto da Polônia. Agora, esse centro de transporte integrado fará com que essa cidade espetacular se torne ainda mais atraente e integrada.

Você pode visitar o canal de Youtube do escritório de arquitetura responsável para ver mais detalhes desse megaprojeto em [youtu.be/D46MrMMCbfs](https://youtu.be/D46MrMMCbfs).

## O POZNAŃ CITY CENTER FOI PREMIADO COM CINCO ESTRELAS COMO MELHOR EMPREENDIMENTO MISTO DA POLÔNIA



O centro velho é tradicional e charmoso ao mesmo tempo



Essa nova área urbana certamente proporcionará uma infraestrutura e um sistema de transporte altamente dinâmicos, além de oferecer aos residentes um novo espaço de convivência



# SÍMBOLO DE CONHECIMENTO

A nova Biblioteca Nacional da Arábia Saudita, na capital do país, Riade, recobre totalmente a edificação original, construída na década de 1980. Dez anos depois que a Gerber Architekten ganhou um concurso internacional pelo projeto, a biblioteca voltou a abrir suas portas para o público, tendo sido finalizada e reaberta em novembro de 2013. Assim como as icônicas torres Kingdom e Faisliah, a Biblioteca Nacional se tornou uma construção emblemática de Riade, formando um novo símbolo arquitetônico na paisagem da cidade.

TEXTO: KATY ALLAFRANCO  
FOTOS: MAZEN HAMOUD





> A Biblioteca Nacional “Rei Fahad” se tornou um dos centros culturais mais importantes de sua região. Parte de um programa para possibilitar a interação, a cooperação e o estudo dentro da cidade, a estrutura da instituição se conecta com a paisagem em seu entorno, constituindo-se na peça central de um parque urbano, apesar de seu tamanho descomunal. O design ecoa elementos da cultura árabe, com um formato cúbico que envolve a estrutura anterior e cria uma série de novas elevações. É um forte símbolo cultural de conhecimento, além de atuar como depositária legal do reino e abrigar o gabinete de direitos autorais.

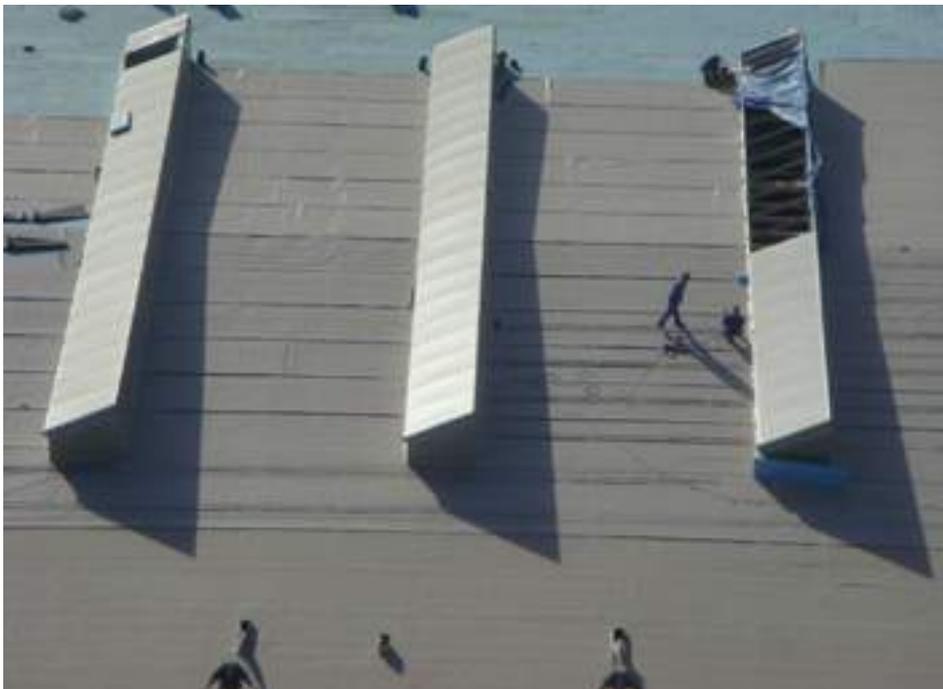
Seu interior é sinônimo de conforto, com uma atmosfera calma e relaxante. Os espaços bem iluminados simplesmente convidam à troca de conhecimento e informação, sentimento que qualquer biblioteca deveria proporcionar. O salão principal está localizado no térreo, próximo às áreas de exposição, à livraria e ao restaurante. O primeiro andar possui uma área separada para uso exclusivo das mulheres, que podem ali relaxar e se sentir confortáveis mesmo sem o seu traje tradicional. Após um estudo comparativo re-

alizado pelo diretor geral sobre três bibliotecas de outros países (a Biblioteca Britânica, a Biblioteca Nacional Australiana e a Biblioteca Nacional de Cingapura), a Biblioteca Nacional “Rei Fahad” concluiu seu planejamento e abrirá um edital de concorrência em breve. Sem medir esforços para proporcionar aos seus clientes serviços eletrônicos de alta qualidade, a biblioteca elaborou um programa que consiste em sete projetos que deverão ser implementados nos próximos cinco anos.

A recente reformulação envolveu a ampliação e reforma de um prédio já existente. A nova construção incluiu 18.000 m<sup>2</sup> de coberturas aparentes com membrana única sobre uma estrutura de aço leve, um design raramente visto em coberturas na Arábia Saudita. A nova estrutura cúbica envolve todas as fachadas do edifício antigo, mas este continua a servir como núcleo central do novo conjunto, agindo como uma espécie de “camada temporal” entre o antigo e o novo, contrastando as qualidades tradicionais do edifício original com os modernos materiais e técnicas de construção do novo.

Sua estrutura contemporânea possui uma

estonteante fachada revestida com politetrafluoroetileno e um telhado aparente com membrana Sika Sarnafil® TPO, fixado mecanicamente. A excelente cooperação entre o aplicador, a empreiteira principal e os comerciantes assegurou que a cobertura recebesse proteção total e constante, e que sua instalação ocorresse com muito mais rapidez do que em um processo tradicional de construção em concreto. Além disso, a Sika pôde utilizar sua membrana líquida de poliuretano com tecnologia MTC, a Sikalastic® 621, para impermeabilizar as 56 treliças de aço em cantilêver que adentram o teto. Teria sido impossível protegê-las com precisão se fosse utilizado um material sólido. Nós não paramos de pensar em como deve ser maravilhoso ler nessa biblioteca. Provavelmente nenhum de seus visitantes quer parar sua leitura. Ou talvez a iluminação e a ventilação que passam pelas frestas do teto branco sejam tão agradáveis que tornem muito difícil concentrar-se, mas extremamente fácil tirar uma soneca. Fontes locais nos contaram que, certa vez, pela manhã, foi encontrada uma pessoa que havia passado a noite no local. Essa é, então, uma biblioteca da qual você definitivamente não vai querer sair.



## A NOVA ESTRUTURA CÚBICA ENVOLVE TODAS AS FACHADAS DO EDIFÍCIO ANTIGO

Instalação da membrana Sarnafil® TS-77-15, pelo método de fixação por sobreposição. A Sika realizou o cálculo de fixação mecânica com o software Jet-Stream, assegurando ao aplicador e ao consultor que a fixação da membrana havia sido calculada de acordo com o Eurocódigo EN-1991-1-4 (2005). O projeto final incluiu também a utilização de fixadores SFSintec IR3 4.8 juntamente com o anel Sarnafast® KT para a membrana, e o anel Sarnafast® DT para o isolamento.





## MARTINHO LUTERO E ALBRECHT DÜRER APROVARIAM ESTAS NOVAS SOLUÇÕES PARA PROBLEMAS DE UMIDADE

Localizado em Nuremberg, na Alemanha, o Arquivo Estatal da Igreja Evangélica Luterana da Baviera coordena e preserva valiosos registros históricos, que incluem documentos de papas e imperadores, cartas de Lutero e Melâncton, manuscritos originais de Dürer, filmes históricos, gravações de áudio, recortes de jornais e cerca de 120 mil livros. Como a área de arquivamento original já não comportava todo o acervo, uma nova edificação, finalizada em 2013, foi construída em um terreno nas proximidades da instituição.

TEXTO: JEANNINE LEUPPI  
FOTOS: OLIVER KAGE

> Construído em uma área de 2.500 m<sup>2</sup> e com vista para o lago Wöhrder, o novo arquivo, com um subsolo e seis pisos superiores, possui espaço suficiente para armazenar o seu precioso acervo. O premiado design do local foi projetado pelo escritório hamburguês de arquitetura Gerkan, Marg & Partners, que possui em seu portfólio o arquivo do planejamento urbano da cidade de Xangai, na China, e o Pavilhão de Cristo, feito para a Expo 2000 em Hanôver. O novo e impressionante prédio do arquivo em Nuremberg consiste em dois cubos sólidos que se cruzam e aparentam flutuar sobre um pedestal de um metro de altura. A única escultura do

prédio complementa visualmente o seminário adjacente, com seus imensos jardins contornando o novo arquivo. A área pública do edifício está localizada no térreo e possui um saguão de entrada, uma biblioteca e uma sala de leitura, além de uma sala de eventos que comporta 150 pessoas. Os outros andares estão reservados principalmente para as áreas do repositório, com uma capacidade de armazenamento que equivale a cerca de 30 km de prateleiras para arquivamento de material. O novo arquivo também abriga departamentos administrativos e uma área para a restauração e processamento de documentos em sua custódia.





## OS ANDARES RESERVADOS PARA AS ÁREAS DO REPOSITÓRIO TÊM CAPACIDADE DE ARMAZENAMENTO EQUIVALENTE A QUASE 30 QUILÔMETROS DE PRATELEIRAS PARA ARQUIVAMENTO DE MATERIAL

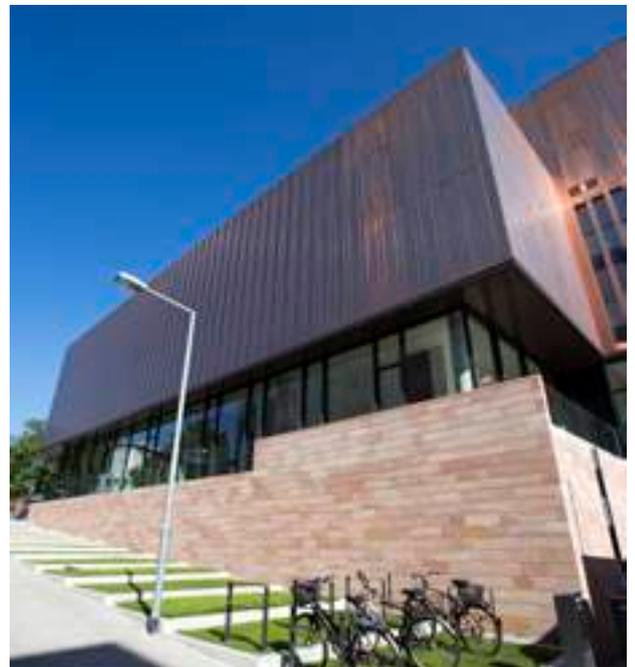
Uma das funções planejadas para o recém-construído arquivo é a de oferecer uma área de armazenagem exclusiva para os registros históricos sensíveis à umidade, no subsolo. Entretanto, como o subsolo fica no nível de águas subterrâneas, as paredes exteriores estão constantemente expostas à pressão da água. Além disso, como o terreno se inclina para o sul, o subsolo fica praticamente encravado no terreno, mas os inestimáveis registros estão agora devidamente protegidos contra os danos causados pela umidade graças a uma solução de impermeabilização 100% confiável, resistente a altas pressões estruturais.

Uma estrutura de concreto impermeável de alto nível foi construída no subsolo, em uma área de 3.500 m<sup>2</sup>. Para assegurar uma impermeabilização estrutural permanente e prevenir as descargas laterais de água, o betão fresco flexível para fechamento de trinças que compõe o sistema de membranas impermeabilizantes SikaProof® A, da Sika Alemanha, foi previamente aplicado à estrutura impermeável. Com base na exclusiva tecnologia de vedação em malha da Sika, essa membrana impermeabilizante une a resistência de um concreto à prova d'água com uma superfície selante. Ela

foi instalada antes do reforço e concretagem do piso e da moldagem das paredes.

O SikaProof® A possui uma membrana multifacetada impermeável feita com poliolefinas altamente flexíveis. No lado a ser concretado, a membrana é laminada com feltro sintético. O concreto fresco penetra no feltro durante o processo de concretagem e o preenche com uma pasta de cimento. Já a estrutura em malha do sistema de impermeabilização da membrana é preenchida com um selante de poliolefina.

A tecnologia exclusiva de vedação em malha previne as descargas laterais de água. Caso a membrana impermeável seja danificada, a água que porventura a penetrar ficará presa em "minicompartmentos" projetados para bloquear a descarga lateral da água no sistema de impermeabilização composto. A água somente conseguirá se infiltrar na estrutura se ocorrer uma rachadura ou uma avaria no concreto no mesmo local em que a membrana estiver danificada. Mas, mesmo que isso ocorra, o problema poderá ser facilmente corrigido com um obturador de vedação.



Para assegurar a impermeabilização perfeita do novo prédio de arquivo, todos os elementos estruturais, tais como tubulações, furos de fixação e juntas de paredes e piso, foram vedados, após a instalação do SikaProof® A, com o sistema adesivo Tricoflex, outro produto do catálogo da Sika Alemanha. Esse sistema é composto por faixas de vedação altamente flexíveis Tricoflex® TPE e pela cola de resina epóxi de dois componentes FU 60. Os dois sistemas são a combinação perfeita para uma impermeabilização segura e durável.

Após a finalização dessas operações, o novo Arquivo Estatal da Igreja Evangélica Luterana em Nuremberg está totalmente protegido por uma barreira impermeável.

Graças ao sistema de impermeabilização SikaProof® A, com suas membranas compostas de betão fresco, o edifício e os registros históricos de valor incalculável da Igreja estarão por muito tempo protegidos contra umidade e outros danos secundários.





# PREPARATIVOS PARA O CAMPEONATO VOCACIONAL SUÍÇO EM MATTERHORN

Em 14 de julho de 1865, o inglês Edward Whymper escalou até o cume do Matterhorn (4.478 m de altitude), tendo sido o primeiro a realizar tal feito. O Matterhorn foi um dos últimos grandes picos alpinos a serem escalados, e sua conquista marca o fim da era de ouro do alpinismo.

TEXTO: MONIKA ZIGERLIG-WIRTH  
FOTOS: SIKA SUÍÇA



PARA CELEBRAR O ANIVERSÁRIO DE 150 ANOS DA CONQUISTA DO MATTERHORN, O ALOJAMENTO HÖRNLI ESTÁ SENDO COMPLETAMENTE REMODELADO E AMPLIADO





## OS APRENDIZES ENFRENTARAM DESAFIOS COMO CORTES DE ENERGIA, BAIXAS TEMPERATURAS NOTURNAS, NEVE EM AGOSTO, LONGAS JORNADAS DE TRABALHO E FALTA DE CHUVEIROS

> Mesmo nos sonhos mais loucos, ninguém teria imaginado que este pico entraria para a história da Suíça como a atração mais fotografada do país, ou que conquistaria o mundo ao inspirar o formato triangular de uma famosa barra de chocolate. A história do Matterhorn produziu inúmeras tragédias e lendas – muitas delas, relacionadas à sua grande e praticamente intransponível face norte.

Uma das façanhas presenciadas por “Höra” – apelido carinhoso dado pelos locais à montanha – foi a construção do Hörnlihütte (ou Alojamento Hörnli, em tradução livre), em 1880. Situado 3.260 metros acima do nível do mar, esse alojamento tem abrigado incontáveis alpinistas desde sua construção, servindo como acampamento-base para a escalada do Matterhorn. Para celebrar o aniversário de 150 anos da conquista da montanha, o Alojamento Hörnli está sendo remodelado e ampliado de acordo com os mais

atuais padrões de compatibilidade ambiental, segurança, higiene e funcionalidade, sob a bandeira da sustentabilidade.

Os custos com o projeto de renovação e ampliação são de aproximadamente 8 milhões de francos suíços.

A associação comercial de azulejistas e pavimentadores suíços (cujas siglas são SPV, no idioma local) recebeu a aprovação para utilizar o trabalho de instalação de azulejos no Alojamento Hörnli como parte de seu programa de desenvolvimento de trainees. Os 13 melhores aprendizes assentadores de azulejos passaram 12 dias no Alojamento Hörnli como preparação para o próximo SwissSkills, um campeonato de aprendizes das mais diversas profissões.

Além das exigências do trabalho, os candidatos tiveram que enfrentar diversos desafios, como cortes de energia, dormir

sob as baixas temperaturas noturnas, neve em agosto, longas jornadas de trabalho e inexistência de chuveiros. Para assegurar que a estrutura do alojamento possa suportar os rigores dos próximos cem anos, todas as unidades sanitárias foram vedadas com Sikalastic®-295 Quick.

A cozinha, que fica exposta a um fluxo considerável de tráfego humano, foi tratada com Sika Sealmat® I. Na área da entrada, foi colocado granito de Onsernone, utilizando-se a fibra rápida de emissão ultrarreduzida SikaCeram®-254. Essa fibra possui agentes aglutinantes especiais, que garantem alta capacidade de retenção de água e rápido deslocamento mesmo sob as baixas temperaturas alpinas.

Em resumo, os novos ladrilheiros fizeram um excelente trabalho, e em um canteiro de obras extraordinário.

# ENERGIA SUSTENTÁVEL E COLAGEM ESTRUTURAL: PARCERIA POSITIVA

Hoje em dia, quais são as possibilidades para os sistemas fotovoltaicos? O setor enfrenta grande turbulência por causa da atual situação da economia e dos esquemas voláteis de incentivos governamentais. Nesse contexto, é provável que o maior desafio para os produtores de módulos e integradores seja aliar redução de custos à melhoria contínua da qualidade dos painéis e sistemas, em particular no tocante a durabilidade e performance.





> Outra questão relevante é a necessidade de diversificação em relação à competição. A tecnologia de colagem estrutural possibilita enfrentar essas desafiantes exigências com reduzido consumo de material e de mão de obra, aumento na produtividade, menor tensão nos módulos e novas opções de design. A tecnologia de colagem e adesivagem não é tão nova ou desconhecida quanto muitos pensam. Na realidade, ela existe há milhares de anos e está presente em diversas indústrias e tecnologias indispensáveis.

Um bom exemplo está na indústria automotiva. Os 30 kg de adesivos que um carro atual possui (em média) são comprovadamente um fator de peso para que haja redução significativa de custos e aumento na segurança. Muitas outras indústrias tiram proveito dessas mesmas vantagens, como as que produzem fachadas e trilhos, e as que atuam nos ramos marinho e eólico. Pelos benefícios potenciais que pode trazer para a produção e instalação de módulos, a tecnologia de colagem e adesivagem deveria definitivamente chamar a atenção da indústria de energia solar e fotovoltaica.

É necessária uma redução dos custos de todo o sistema, desde os módulos até a instalação final – todas as soluções hoje existentes precisam ser pressionadas a evoluir. Uma das coisas que poderia ser questionada logo de início é a necessidade de emoldurar com estruturas

de alumínio (e depois fixar) os módulos fotovoltaicos cristalinos.

Uma estrutura de alumínio consiste em oito peças no total e requer um equipamento de montagem complexo, quando em um alto volume de produção, sendo responsável por 5% a 7% dos custos com material (por módulo). Graças à consolidada tecnologia de colagem estrutural, sistemas de montagem simplificados, sem a necessidade de estruturas de alumínio, se tornaram viáveis e já estão disponíveis, com uma vida útil de mais de 25 anos. Com tais sistemas, os custos gerais podem ser reduzidos em até 15%.

No setor de películas fotovoltaicas, essa tecnologia está em seu estágio mais avançado. A redução da quantidade de metal do sistema é uma vantagem adicional para o impacto positivo sobre a emissão de CO<sub>2</sub> e para o equilíbrio ecológico.

A vantagem da tecnologia adesiva estrutural é que, por ser flexível, tensões causadas por vento, neve ou sobrepeso são distribuídas por toda a área do módulo. Fica minimizado o risco de picos de tensão ou envergamento típicos da maioria dos módulos com estruturas de alumínio e fixadores. É mínima, também, a chance de quebra do vidro ou de microrrachaduras nas células fotovoltaicas. Além disso, a sua superfície lisa, quando comparada às margens sobrepostas dos módulos

estruturados, facilita a retirada rápida da sujeira, neve ou folhas, reduzindo o tempo dedicado à manutenção. Todas essas vantagens têm um impacto positivo no rendimento em longo prazo.

Módulos adicionais com dimensões ampliadas estão se tornando cada vez mais viáveis sem causar um grande impacto no sistema geral, já que este pode ser facilmente ajustado a diferentes dimensões. Outro fator relevante é o aterramento necessário para os módulos fotovoltaicos com estruturas de alumínio. Os módulos sem tais estruturas, por utilizarem um sistema de fixação por colagem em sua instalação, não entram em contato com os componentes elétricos e, portanto, não necessitam de aterramento. No caso da integração fotovoltaica em edifícios, a tecnologia de colagem estrutural aumenta o apelo arquitetônico graças às estruturas cobertas e às novas opções de design. Os módulos fotovoltaicos podem ser completamente integrados aos conjuntos das fachadas, uma característica que possibilita e realça a existência de um novo campo de aplicação para a indústria de energia solar.

Os benefícios máximos dessa tecnologia de colagem e adesivagem podem ser obtidos por sua utilização dentro da linha de produção dos módulos. Com o design sem estrutura, os complexos sistemas de montagem e fixação podem ser descartados. A nova tecnologia de



adesivagem torna possível conectar e montar trilhos traseiros ou outros dispositivos de fixação do módulo dentro do tempo padrão do ciclo produtivo, sendo possível manusear o produto imediatamente ou após curto tempo de espera. Uma vez que os trilhos traseiros já fazem parte do sistema de montagem, os módulos podem ser diretamente encaixados ou pendurados na subestrutura preparada, sem perda de tempo com parafusos ou fixação. As atuais soluções comprovaram que o tempo de instalação pode ser reduzido em até 40%.



Uma vez que sistemas fotovoltaicos possuem uma alta expectativa de vida, de 25 anos ou mais, juntamente com uma demanda por baixa manutenção e alto índice de processabilidade, a escolha e o uso da tecnologia adesiva certa, bem como o controle de sua qualidade, são imprescindíveis. Não pode ser ignorado o fato de que os sistemas podem ser instalados em zonas climáticas diferentes quanto aos níveis de radiação ultravioleta, cargas de vento e neve, e mudanças de temperatura. O teste para a colagem estrutural EOTA ETAG 002, da Organização Europeia de Aprovação Técnica, forneceu um padrão comum para a indústria de envidraçamentos estruturais para fachadas. É o método preferido para o teste de adesivos estruturais. Um material testado com sucesso atende ao padrão quando se assume que resistirá a uma vida útil de mais de 25 anos.

Os fabricantes inovadores de módulos e integradores fotovoltaicos encontrarão na tec-

## A TECNOLOGIA DE COLAGEM E ADESIVAGEM NÃO É TÃO NOVA E DESCONHECIDA COMO MUITOS PENSAM

nologia de colagem estrutural o meio de se beneficiarem de uma grande economia de processo e de materiais. A colagem estrutural não somente demonstra as potenciais reduções de custo, como também a oportunidade de impulsionar a integração com os consumidores finais e de obter uma diferenciação da concorrência. Como os exemplos encontrados na indústria de energia solar e

em muitas outras indústrias já comprovaram, a tecnologia de colagem estrutural é uma solução valiosíssima. <



## UMA NOVA CASA PARA OS GENTIS GIGANTES DO ZOOLOGICO DE ZURIQUE

Cheios de curiosidade, os elefantes do Zoológico de Zurique se mudaram para suas novas instalações nesta primavera, após uma longa e paciente espera. Cobrindo uma área de mais de 11.000 m<sup>2</sup>, os elefantes do parque Kaeng Krachan agora possuem um habitat apropriado, seis vezes maior do que o anterior.

TEXTO: MONIKA ZIGERLIG-WIRTH  
FOTOS: RICARDO GOMEZ





#### KAENG KRACHAN – CONHECIMENTO TÉCNICO EM SUA FORMA MAIS SUBLIME (DA FUNDAÇÃO AO TELHADO)

A atração principal do parque de elefantes Kaeng Krachan é a casa dos elefantes, que possui, em seus 6.000 m<sup>2</sup>, uma moderna pista para os elefantes se exercitarem, além das instalações de serviços e das salas de máquinas e equipamentos. Com uma qualidade de construção superior e modernas instalações técnicas, estas áreas asseguram o bom funcionamento das instalações e o bem-estar dos elefantes.

#### PAVIMENTAÇÃO E IMPERMEABILIZAÇÃO EM UM SÓ PRODUTO

Em projetos como esse, as tecnologias de concreto, pavimentação e impermeabilização devem atender às mais rigorosas exigências. O piso deve ser absoluta-

mente impermeável, durável e resistente a restos de comida, excrementos e outros resíduos, além de ser de fácil limpeza.

A água da chuva captada pelos telhados é coletada por tanques de retenção de concreto. Como parte integral da estrutura de concreto estática, esses tanques também devem ser totalmente impermeáveis. Sikalastic®, a tecnologia de cura rápida com poliureia da Sika, foi escolhida como a solução principal de impermeabilização e revestimento.

A tecnologia Sikalastic® é a solução “testada e aprovada” quando o assunto é impermeabilização e durabilidade. Juntas e moldes que seriam fixados em grelhas separadoras, além de portas e outros componentes estruturais, foram, quando necessário, tratados com selantes adicio-

nais, tais como o sistema Sikadur-Com-biflex®. Isso assegurou a proteção total das instalações técnicas no subsolo, além de um revestimento de alta qualidade – tudo isso em um só produto.

#### O TETO COMO ATRAÇÃO PRINCIPAL

O teto, imponente, possui vãos de até 80 m e não necessita de colunas adicionais internas para seu suporte.

Designers e engenheiros enfrentaram o mais exigente dos desafios em termos de estática, física de construções e materiais. Os empreiteiros, utilizando o protótipo de uma solução impermeabilizante, fizeram uma obra de arte ao executar o projeto desse teto, com suas formas livres e inclinações que variam de 0 a 55 graus. Medidas máximas de segurança foram tomadas, com os trabalhadores seguros por cordas a todo momento.



TODOS OS APOIOS  
E CERCA DE 1.500  
CANTOS TIVERAM  
QUE SER  
CONSTRUÍDOS  
MANUALMENTE

Foto: Ricardo Gomez

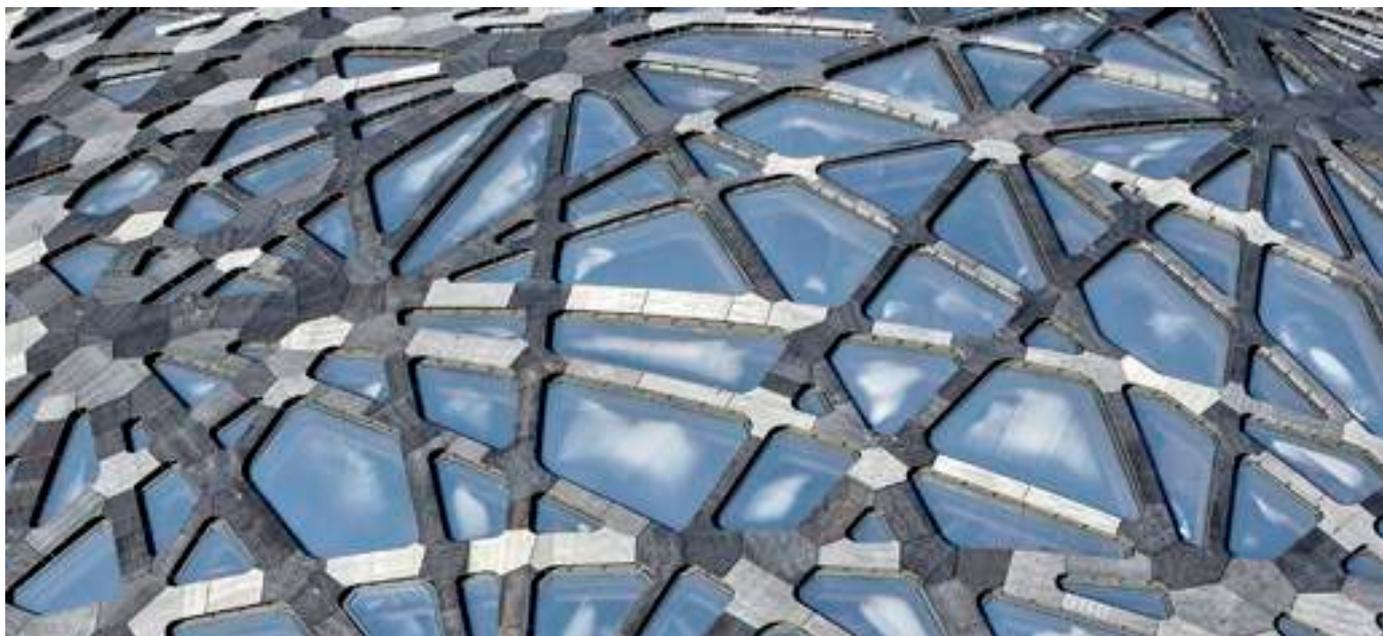


Foto: Ricardo Gomez

Utilizado eficazmente pelos consumidores há mais de 25 anos, o sistema de membrana para coberturas Sarnafil® TG aderiu totalmente às placas Duripanel que formam a subestrutura. O sistema TPO, sem plastificantes, foi coberto por feltro em sua parte inferior para integrar por completo as juntas e a subestrutura. Repleto de luz, o salão possui 271 pontos de iluminação, cada um com um formato diferente.

Todos os apoios e aproximadamente 1.500 cantos tiveram que ser construídos manualmente, uma vez que, devido aos diferentes ângulos, não possuíam perfis padrão equivalentes. Com o intuito de atender às exigências estéticas e também criar um ambiente de trabalho seguro, uma plataforma contínua de madeira foi projetada para ladear todo o teto, 50 cm acima da membrana impermeável Sarnafil®. Essa estrutura de madeira foi presa por 5.615 suportes. A base de cada suporte foi vedada com um encaixe Sarnafil® T especialmente desenvolvido pela Sika e que não exige manutenção.

#### ESPECIFICAÇÕES RIGOROSAS PARA O ANEL DE VIGAS DE CONCRETO PRÉ-ESFORÇADO

O anel de vigas de concreto pré-esforçado funciona estruturalmente como elo central entre o casco da estrutura de madeira e as áreas de contato, fornecendo o suporte necessário para o casco. As enormes cargas do casco da madeira são absorvidas circunferencialmente pelo anel e transferidas para o solo por meio de três alicerces inferiores especialmente distribuídos pela fachada. Rigorosas especificações quanto ao concreto foram estipuladas para o desenvolvimento de resistência, autocompactação, baixa retração e instalação otimizada de acordo com períodos mínimos preestabelecidos.

Com o intuito de atender a esses requisitos e aprimorar a instalação, a tecnologia Sika® ViscoCrete® foi utilizada, obtendo-se assim o fluxo de concreto, compactação e resistência máximas ideais. O agente de redução Sika® Control-60,



comprovadamente seguro, foi utilizado para diminuir a retração e, desse modo, aumentar a durabilidade.

#### A TECNOLOGIA POR TRÁS DO CONCRETO IMPERMEÁVEL

Algumas das áreas subterrâneas foram construídas em profundidades de até 7 metros, em um declive. Para prevenir sérios riscos de infiltração de águas subterrâneas, todo o subsolo teve que ser impermeabilizado. Uma vez que a armação foi construída no local como uma estrutura de concreto impermeável, o concreto serviu não somente como meio de suporte de carga, mas também como barreira impermeável. As principais escavações exigiram alto nível de estabilidade na inclinação, com laterais de concreto projetado e paredes moldadas. A Sika forneceu ao engenheiro e ao construtor civil as adições Sika® ViscoCrete® e os aceleradores de concreto projetado Sigunit®, para melhor performance e rápida finalização das paredes entre os alicerces.

#### UMA FACHADA COM PERSPECTIVA

A fachada foi projetada para "falar" a mesma linguagem arquitetônica que o telhado, permanecendo ao mesmo tempo um elemento autônomo, com identidade própria. As deformações do telhado, ocorridas nos grandes vãos da parte mais elevada, entre as áreas baixas de transferência de carga, significavam que seria necessária uma base de assentamento hermética, elástica e que acomodasse a movimentação das vidraças, para prevenir tensões e problemas indesejáveis nos painéis de vidro. Adesivos e selantes Sika foram utilizados para a colagem estrutural das vidraças aéreas em perfis

adaptados, bem como para selagem e colagem resistente à radiação ultravioleta em vidraças insuladas e na vedação de extremidades.

#### O KNOW-HOW DA SIKA POR SEUS PRÓPRIOS DESIGNERS E CONSULTORES

O fato de o engenheiro e o arquiteto terem escolhido os designers e consultores da Sika logo no início da fase de planejamento fez com que nossas melhores soluções pudessem ser adaptadas de forma otimizada aos requisitos de aplicação e durabilidade do projeto. <

DESIGNERS E ENGENHEIROS ENFRENTARAM O MAIS EXIGENTE DOS DESAFIOS EM TERMOS DE ESTÁTICA, FÍSICA DE CONSTRUÇÕES E MATERIAIS

O recém-nascido elefantinho estava muito contente com seu novo parquinho





# UM ESTACIONAMENTO RECEBE UMA NOVA E DURÁVEL TRANSFORMAÇÃO

Bons estacionamentos representam sempre um alívio, facilitando bastante a vida das pessoas quando próximos a supermercados e outros pontos de venda, ou próximos a hospitais e escolas.

TEXTO: GEORGE KIAGIAS, STEVE COCKER, ASTRID SCHNEIDER  
FOTOS: BRIAN GOUGH

> Estacionamentos também viabilizam o acesso a toda a infraestrutura de uma cidade “via” carro, o que, dependendo do caso, pode ser questão de conveniência ou de real necessidade. O edifício-garagem Upper Hundreds, localizado na região central da cidade de Aylesbury, na Inglaterra, oferece vagas para 305 veículos. De propriedade da câmara municipal, o estacionamento estava sofrendo com falhas na impermeabilização de seu pavimento superior, o que naturalmente causava infiltrações nos pavimentos inferiores. A água infiltrada causou rachaduras no pavimento, nas rampas e nas passagens de pedestres.

Após testes detalhados, descobriu-se que o substrato do concreto não possuía resistência

de coesão suficiente para sustentar um novo pavimento sem precisar de cimentação.

O projeto exigia a retirada dos revestimentos e lajes com problema e o reparo do concreto que tinha sido danificado nos pavimentos, rampas e intradorsos. Uma resina de cimentação teve que ser aplicada para aumentar a resistência de coesão do concreto.

O conserto do concreto foi realizado com a argamassa de reparo rápido da Sika®, uma argamassa cimentícia com elevada resistência inicial, propriedade que certamente minimizou o tempo durante o qual o pavimento ficou fora de operação.

A resina de cimentação Sikafloor®, com epóxi

de baixa viscosidade, foi escolhida para aumentar a resistência de coesão do concreto antes da aplicação de outros sistemas nos pavimentos do estacionamento.

Para assegurar a integridade futura do estacionamento, foi necessário um sistema de impermeabilização de pavimentos para estacionamentos com propriedade ultrarrápidas, prevenindo assim infiltrações futuras e os danos causados por elas. Makers, a principal empreiteira do projeto, aplicou Sikafloor®-32, um sistema de resina elastomérica de cura rápida, mecânica e quimicamente resistente, e com capacidade de fechamento de trincas. Este sistema foi escolhido para proporcionar uma superfície impermeável, não escorregadia e resistente ao desgaste.



1



2



3



1. Disseminação de cristais de quartzo para aumentar a resistência mecânica
2. Colocação do revestimento antidesgastante no piso
3. Aplicação da camada protetora com um rolo

## A ÁGUA INFILTRADA CAUSOU O RACHADURAS NO PAVIMENTO, NAS RAMPAS E NAS PASSAGENS DE PEDESTRES

A tela de reforço Sika® Reemat Premium foi adicionada ao sistema Sikafloor®-32, para proteger áreas de movimentação, tais como juntas de construção, apoios e rachaduras existentes. Essa combinação de produtos foi amplamente testada para atender os padrões mais altos de fechamento de trinca existentes no mercado – entre eles, o BSEN1062-7 Método B, que testa o sistema completo por até 20 mil ciclos de rachaduras de até 0,5 mm a -20 °C. O teste comprovou a capacidade do sistema de proteção contra a penetração de fissuras reflexivas pela membrana e protege a integridade futura do pavimento.



As propriedades de ajuste rápido do sistema de pavimentação Sika<sup>®</sup>-32 permitem um serviço rápido mesmo quando utilizado em baixa temperatura, minimizando os transtornos para o cliente.

O sistema de pavimentação para estacionamentos da Sika foi especialmente projetado para aguentar as condições extremas pelas

quais um estabelecimento dessa natureza deve passar, além de fornecer durabilidade, ótima relação custo-benefício e excelente acabamento.

Assim, os cidadãos de Aylesbury podem estar certos de que desfrutarão dessas vantagens de maneira segura e por um longo tempo. <



## O MEL E A CIDADE

Existem quase 20 mil espécies de abelhas conhecidas, e de sete a nove famílias reconhecidas. Muitas delas não foram ainda descritas e a quantidade real provavelmente é bem maior. As abelhas podem ser encontradas em todos os continentes (exceto na Antártica) e em todos os habitats do planeta que contenham plantas polinizadas por insetos.

TEXTO: ASTRID SCHNEIDER

FOTO: SIKA SARNAFIL

- > As abelhas podem se alimentar de duas formas: utilizando néctar ou pólen. O primeiro é principalmente uma fonte de energia, e o segundo, de proteínas e outros nutrientes. A maioria do pólen é utilizada para alimentar as larvas.

Elas possuem uma grande e complexa “língua”, que possibilita a captação do néctar das flores. As antenas são quase sempre compostas por 13 segmentos nos machos e 12 nas fêmeas, como ocorre tipicamente nas superfamílias. Na menor espécie de abelhas sem ferrão, as operárias são menores que 2 mm (0,079 polegada).

A maior abelha do mundo é a abelha cortadeira, e suas fêmeas podem atingir 39 mm (1,5 polegada) de comprimento. Membros da família Halictidae, as abelhas que são atraídas pelo sal no suor humano são os tipos mais comumente encontrados no hemisfério norte, apesar de serem pequenas e frequentemente confundidas com vespas ou moscas. A espécie de abelha mais conhecida é a abelha europeia ou abelha-de-mel, que, como o próprio nome sugere, produz mel, assim como algumas outras espécies de abelhas. A gestão humana destas espécies é conhecida com apicultura.





A Sika Sarnafil, localizada em Champagne-au-Mont-d'Or, na França, está realizando um excelente trabalho para proteger sua biodiversidade. Em 2005, eles instalaram um sistema de telhado verde Sarnavert, de produção própria, em seu próprio edifício e, posteriormente, instalaram duas colmeias no local, as quais eles dividem com outra empresa.

Esse foi o início de uma bela amizade. As abelhas se sentem muito confortáveis no telhado verde e são tratadas como se fossem 40 mil novas colaboradoras. Os clientes podem visitá-las para conhecer o modelo.

A primeira safra de mel foi colhida em setembro de 2014. Cada colmeia produziu 15 kg. Esse é um mel de qualidade, produzido sem pesticidas e dentro da cidade. As colmeias são mantidas pelos técnicos da Sika, enquanto um apicultor é responsável pela colheita. O mel tem a marca Sika, e, com um pouquinho de sorte, você pode conseguir um pote com seu fornecedor da Sika Sarnafil na próxima colheita!

As abelhas são os principais polinizadores de ecossistemas com plantas floríferas. Elas podem se concentrar na obtenção

de néctar ou de pólen, de acordo com a demanda. Isso acontece especialmente nas espécies de abelhas sociais. As abelhas que recolhem néctar podem realizar polinização, mas as abelhas que coletam pólen são polinizadoras muito mais eficientes. Estima-se que um terço do fornecimento humano de alimentos dependa da polinização feita por insetos – em sua maioria, abelhas, especialmente as abelhas europeias domesticadas.

Os apicultores de diversos países têm fechado mais contratos de polinização do que de produção de mel. A monocultura e o declínio em massa de diversas espécies (selvagens ou domésticas) têm causado uma migração cada vez maior dos apicultores, para que, desse modo, as abelhas possam ficar concentradas nas áreas com maior demanda de polinização e com diferentes variações sazonais.

Cada vez mais áreas verdes em um ambiente urbano deveriam ser utilizadas para dar às abelhas um novo habitat. É só lembrar que, ao fazer isso, teremos ainda mais mel. Não devemos nunca esquecer que essas pequenas criaturas são responsáveis por 30% do nosso fornecimento alimentar. É preciso, portanto, tratá-las muito bem. <



## "Construtora do ano" ajuda os alunos da pré-escola Rayito de Sol

O concurso "Construtora do ano" é criação da instituição peruana Sencico. É um evento que acontece desde 1993, ressaltando a responsabilidade social assumida pela instituição, com sua longa e vitoriosa trajetória no treinamento de jovens profissionais para a construção civil.

TEXTO: ALICIA CONDADO  
FOTOS: SIKA PERU

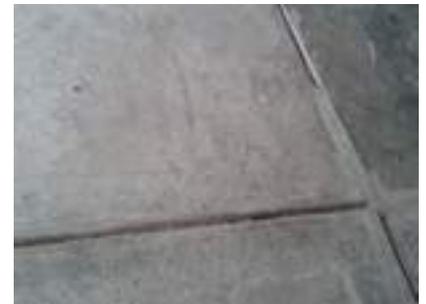
- > As beneficiárias do concurso de 2014 foram as crianças da pré-escola "Rayito de Sol" (oficialmente conhecida como Instituição Educacional Inicial nº 648). Situada no distrito de Villa Maria del Triunfo, no Peru, ela atende em torno de 250 crianças em idade pré-escolar (entre 2 e 5 anos). Muitas delas vêm de lares desfeitos e vivem em circunstâncias econômicas precárias.

Sencico é um serviço nacional de treinamento em construção civil. Seu objetivo é treinar trabalhadores no setor de construção civil, proporcionando um ensino

superior não universitário, para desenvolver pesquisas relacionadas a problemas de moradia e construção, além de propor padrões técnicos a serem utilizados em todo o país. Sua missão é atingir a excelência na oferta de treinamento e pesquisa, avaliar e propor novos padrões e sistemas de construção para o desenvolvimento do setor de construção civil, contribuir para o aumento da produtividade das empresas do ramo e melhoria da qualidade de vida das pessoas.

A Sika Peru aproveitou a oportunidade para contribuir com essa valiosa causa, doando





1. Juntas de vedação – Sikaflex®- 11 FC
2. Conserto de fissuras – Sikadur® e Sika Rep®

o prêmio a ser dado para a equipe em terceiro lugar. A competição ocorreu em 22 de outubro (uma quarta-feira) e consistiu no assentamento de 200 m<sup>2</sup> de revestimentos cerâmicos nas quatro salas de aula da escola.

Foram 22 equipes participando da competição, cada uma com um instrutor e seu assistente. Os quatro juízes ficaram também encarregados de monitorar todo o processo. Eles representavam a Câmara Peruana de Construção, a Associação de Engenheiros do Peru, a empresa de revesti-

mentos cerâmicos San Lorenzo e a Sencico. No final do dia, focados no trabalho em equipe e com um forte senso de comprometimento social, a equipe CISSAC não apenas ganhou a "Espátula Dourada" (*Badilejo de Oro*, em espanhol), mas também ocupou o terceiro lugar e ganhou a "Espátula de Bronze" (*Badilejo de Bronze*) doada pela Sika Peru. Os vice-campeões ganharam a "Espátula de Prata" (*Badilejo Plateado*).

Com o apoio de sua equipe técnica, a Sika executou melhorias na área exterior do

*playground* da pré-escola. Os trabalhos incluíram a vedação de juntas de concreto com Sikaflex®-11 FC, o conserto de fissuras no solo com Sikadur® e Sika Rep®, o conserto de parte do *playground* com Sika-Grout® e Sikadur®, e o conserto da parede dos fundos com Igol Sellamuro®.

A comunidade educacional Rayito de Sol agradeceu pela ação conjunta da Sencico e da Sika. Quando o concurso chegou ao fim, ficaram evidentes as melhorias realizadas em benefício das crianças.



# AJUDANDO OS MAIS NECESSITADOS

Mais de 60 mil crianças na Romênia crescem órfãs e dependentes da ajuda do Estado. Não existem lugares suficientes nos orfanatos ou, muito menos, recursos para as crianças. Em 2012, o gasto médio mensal por órfão era de 80 euros (2,66 euros por dia) para alimentação, vestuário, medicações, escola, cursos educativos e bem-estar. A organização UPSV (“Um Passo para o Futuro”, em tradução livre) apoia a integração social dessas crianças.

TEXTO: ASTRID SCHNEIDER  
FOTOS: UPSV, SIKA ROMÊNIA

Nem sempre órfãos podem ir à escola. Frequentemente, eles têm dificuldade de se integrar à sociedade, encontrar um emprego e construir uma vida independente. O centro de integração social Un Pas Spres Vitor (UPSV) ajuda crianças que têm passados difíceis. A instituição ajuda crianças desfavorecidas, vindas de orfanatos e de famílias pobres, no desenvolvimento de habilidades e comportamentos necessários para que elas se tornem membros felizes e ativos da sociedade.

Florin Catanescu, o fundador da organização, cresceu também como um órfão. Seu sonho era conseguir ajudar outros órfãos a ter uma vida melhor. Assim, ele criou a organização

quando tinha 25 anos, em 2003. O UPSV fornece, aos órfãos que foram excluídos do sistema ao atingir a idade de 18 anos, acomodação por um ano e ajuda para se integrarem à sociedade. O centro ensina habilidades para uma vida independente, tais como cozinhar e gerenciar finanças, fornece assessoria jurídica e aconselhamento, ajuda na montagem de currículos e candidaturas a vagas de emprego, e também oferece treinamento para entrevistas.

A organização tenta constantemente melhorar suas instalações para os órfãos. Em 2006, eles se mudaram para um prédio que estava em condições muito precárias, mas, apesar

do futuro incerto devido aos contratos de aluguel de curto prazo, com a ajuda financeira de seus patrocinadores, os próprios adolescentes o reformaram. O UPSV agora conseguiu assinar um contrato de 15 anos para outro prédio em Brasov. O prédio também está em condições precárias, mas a organização vê nele potencial para transformá-lo no centro de processamento de dados de que a cidade desesperadamente precisa. Com recursos limitados, a organização conseguiu reformar dois quartos, a cozinha e a sala de reuniões, mas muito trabalho ainda está por vir.

A Sika Romênia está ajudando na reforma de um dos prédios. Nossa empresa acredita no



## SIKA ROMÊNIA AJUDA NA REFORMA DE UM PRÉDIO





## FLORIN CATANESCU, O FUNDADOR DA ORGANIZAÇÃO, CRESCEU TAMBÉM COMO ÓRFÃO



sonho de fornecer aos órfãos menos privilegiados bases mais sólidas para uma vida de independência e integração à sociedade.

Dedicada a ajudar projetos sustentáveis, a Sika Romênia foi fundada em 2002, com quatro funcionários. Cresceu rapidamente

ao longo dos anos e agora conta com 60 colaboradores, gerando um volume de vendas de 25 milhões de francos suíços. Seu departamento administrativo está localizado em Brasov, e seus colaboradores são muito dedicados ao apoio de projetos sustentáveis na região.

Para saber mais, acesse <http://www.upsv.org/>.



membro

**SIKA BRASIL S.A.**

Av. Dr. Alberto Jackson Byington, 1.525  
Vila Menck, Osasco/SP  
CEP 06276-000

**CONTATO**

11 3687-4600  
[www.sika.com.br](http://www.sika.com.br)  
[facebook.com/SikaBrasil](https://facebook.com/SikaBrasil)

**BUILDING TRUST**

